



ALLAH IS THE LIGHT OF THE HEAVENS AND THE EARTH

HAMDARD ISLAMICUS

Quarterly Journal of Studies and Research in Islam

Vol. XLV

April-June 2022

No. 2

Editor-in-Chief
Mrs. Sadia Rashid

Advisory Board

Prof. Abdur Raheem Kidwai

*Professor, Department of English,
Director, K.A. Nizami Centre
for Qur'anic Studies,
Aligarh Muslim University
Aligarh, India*

Prof. Seyyed Hossein Nasr

*Professor, Islamic Studies,
The George Washington University,
Gelman Library 712,
Washington, D.C. 20052, U.S.A.*

Prof. Dr. Anis Ahmad

*Vice Chancellor,
Riphah International University,
Hajj Complex Road,
Sector I-14, Islamabad, Pakistan.*

Prof. Dr. A.H. Johns

*Professor Emeritus,
The Australian National University
Honorary Professor,
The Australian Catholic
University, Australia*

Dr. Farrukh Habib

*Co-Founder and Managing
Director, Alif Technologies,
Dubai,
United Arab Emirates.*

Prof. Dr. Abdul Azim Islahi

*Institute of Qur'anic Sciences
(IQSc),
Aligarh 202002,
India.*

Editorial Board

Dr. Gulnaz Naeem

*Associate Professor,
Benazir Bhutto Shaheed University Lyari,
Karachi, Pakistan.*

Dr. Syed Naeem Badshah Bukhari

*Chairman, Department of Islamic Studies,
University of Agriculture Peshawar, Pakistan.*

Dr. Salman Ahmed Shaikh

*Assistant Professor,
Shaheed Zulfiqar Ali Bhutto Institute
of Science and Technology,
Karachi, Pakistan.*

Dr. Aziz-Ur-Rehman Saifee

*Assistant Professor,
Department of Arabic,
Faculty of Islamic Studies,
University of Karachi,
Karachi, Pakistan.*

Dr. Irum Saba

*Associate Professor,
Institute of Business Administration,
Karachi, Pakistan.*

EDITORIAL TEAM

EDITOR-IN-CHIEF

Mrs. Sadia Rashid

Editor

Dr. Muhammad Wasie Fasih Butt

Managing Editor

Dr. Shabeer Khan

Assistant Editor

Mr. Kaleem Chaghtai

Assistant Editor

Mr. Ahsan Ahmed Khan

Price	Inland	Foreign	Foreign Airmail Registered Postage: US\$20/-
	Pak. Rs.	US \$	Payment should be made in the name of Hamdard Foundation Pakistan
Annual	950/-	120/-	Printed by MAS Printers, Nazimabad, Karachi-74600, Pakistan
Single Copy	250/-	35/-	

Published by Hamdard Foundation Pakistan, Bahria Town Tower, Tariq Road, P.E.C.H.S.
Block 2, Karachi, Pakistan.

Telephone: (+92-21) 38244000 (Ext: 1612) **Telefax:** (+92-21) 38241555

E-mails: editor@hamdardislamicus.com.pk hfp@hamdardfoundation.org

Websites:

www.hamdardislamicus.com.pk [Hamdard Islamicus]

www.hamdardfoundation.org [Hamdard Foundation Pakistan]

www.hamdardlabswaqf.org [Hamdard Laboratories (Waqf)]

www.hakimsaid.info [Idara-e-Said]

Information for Contributors

- Manuscripts must be composed in MS Word format and typed double spaced with at least one-inch margin on all sides of A4 Size and to be sent through OJS at journal's official website.
- Manuscripts may preferably comprise 6000 to 7000 words. However, as per the importance of issue discussed in the article and its fine presentation, some relaxation may be acquired.
- Notes and references should follow The Chicago Manual of Style 17th Edition (End Notes only) i.e. to be marked serially and placed at the end of the manuscript.
- Authors are requested to quote the English translation of the Holy Quranic verses from the editions of only Mufti Muhammad Taqi Usmani.
- Authors are requested to provide their C.V. mentioning their designation, permanent and present postal addresses along with their cell/WhatsApp numbers and e-mail addresses.
- All correspondence regarding the manuscript will be directed to the corresponding author.
- Ensure the submission is as requested by the journal and contains all relevant sections. See Authors' Guideline available on journal's official website.
- Non-native English speakers are encouraged to have their manuscript professionally edited before submission. This is particular key for resubmission.
- *Hamdard Islamicus* does not charge from its authors for publication of their articles in the journal.

For Correspondence

Editor
Hamdard Islamicus
Hamdard Foundation Pakistan
Head office, 16th Floor Bahria Town Tower,
Tariq Road, PECHS Block 2, Karachi,
Pakistan URL: hamdardislamicus.com.pk
E-mail: editor@hamdardislamicus.com.pk
Tel: (+92-21) 38244000 (Ext: 1612)

HAMDARD ISLAMICUS

Quarterly Journal of Studies and Research in Islam

Recognized by the Higher Education Commission, Pakistan

Vol. XLV

April-June 2022

No.2

CONTENTS

* Editorial

7

* *Translational Trajectories in Arabic-English Translation of the Qur'ān*

— Dr. Alalddin Tawfiq Al-Tarawneh

9

* *Financial Rights of Woman on the Dissolution of Her Marital Relationship and Death of Her Husband in Islamic Law and Pakistani Legal System*

— Dr. Muhammad Munir

27

* *Operating Principles for Contracts in Islamic Law: Consent (Ridā) in Ḥanafī Jurisprudence*

— Dr. Brian Wright

59

* *Islamic Education as Perceived by Edupreneurs of Islamic Schools - Conformance With the Teachings of The Holy Qur'ān*

— Sajid Ullah Sheikh

— Dr. Nasreen Hussain

81

* *Music: 'Food for Soul' or 'Fool for Soul'*

— Alkanz Fatima

— Dr. Muhammad Imad-Ud-Din Akbar

101

The *Hamdard Islamicus* does not necessarily agree with all the statements made or opinions expressed by the contributors who are themselves responsible for their views or comments.

Objectives

Hamard Islamicus is an academic journal devoted to Islamic research and scholarship.

It serves as a forum for scholars to write objectively, analytically and, wherever necessary, critically on Islamic history, philosophy, science, art, culture, archaeology, law and jurisprudence.

It brings out the achievements of Muslims in the fields of Humanities, Social and Natural Sciences.

It aims at defining Islam in terms of its fundamentals in a rational and liberal manner emphasizing, at the same time, the basic Islamic ideals of universal brotherhood, tolerance and social justice.

It aims at interpreting the teachings of Islam in such a way as to bring out its dynamic character in the context of the intellectual and scientific progress of the modern world.

It provides an open forum for a dialogue among the Fundamentalist, Conservative and the Modernist schools of thought among the Muslims aiming at finding a balanced view.

It endeavours, through dialogue, to find Islamic answers to the questions relating to the social, political, economic and moral problems of the fast and drastically changing world of today.

It transmits through English translations the speeches, learned papers and discourses expressed in Urdu by highly qualified traditional scholars, the 'ulema', and, in this way, it communicates valuable material, otherwise inaccessible, to the non-Urdu readers.

It endeavours to promote better understanding between the Islamic World and the West.

INDEXING AND ABSTRACTING BODIES

 Scopus	BRILL	MIAR Matriz de Información para el Análisis de Revistas
ResearchGate	 HATHI TRUST	atla
 DOAJ	 Stanford LIBRARIES	 Penn Libraries UNIVERSITY of PENNSYLVANIA
PUBDB DESY Publications Database	 UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARIES	 Academic Accelerator
EBERHARD KARLS UNIVERSITÄT TÜBINGEN 	 Resurchify	
Encyclopædia Iranica	 WorldCat®	GSI REPOSITORY
Google Books	 ORES	
	 Jean & Alexander Heard LIBRARIES	

MADINAT AL-HIKMAH
City of Education, Science and Culture

Shaheed Hakim Mohammed Said (1920-1998), a scion of the renowned South Asian Hamdard family, decided in 1948 to make the newly created Pakistan his home. He settled down in Karachi and by untiring, single minded devotion and commitment, braving all handicaps, created Hamdard Pakistan. He developed it into the leading pharmaceutical complex of Eastern Medicine in the country, run on the latest modern lines and techniques, supplying drugs of high quality and purity, backed with free clinical consultations to help ailing humanity. Hamdard Pakistan, under his leadership, also emerged as the leading philanthropic organization, and also tried to motivate people through dialogue, conferences, and journals like the *Hamdard Medicus*. In addition, he provided help to various institutions and academic bodies.

He was restless to do more, and during one of his *Hajj* pilgrimages, he envisioned the creation of a comprehensive City of Education, Science and Culture: the Madinat al-Hikmah. Work on it was initiated and funded by the Hamdard Foundation Pakistan in 1981, in the picturesque surroundings of Bund Murad Khan, 35 kilometers away from the city centre. Today it is a beehive of activity, with children and youth engaged in academic, technical and sports activities, devoted to promoting learning and culture, and through it, help achieve moral and physical welfare, peace and progress. The Bait al-Hikmah Library, Hamdard Public School, free Hamdard Village School, Centre for Horticulture and the Hamdard University are the major institutions found here. The Hamdard University's mission provides value-based education to all students in its constituent institutions. Its prestigious institutions – some based at the main campus and some in the city and some in Islamabad - include Hamdard Institute of Management Sciences (HIMS), Hamdard College of Medicine and Dentistry (HCMD), Hamdard Al-Majeed College of Eastern Medicine (HACEM), Shifa ul-Mulk Memorial Hospital, Naimat Begum Hamdard University Hospital, Hamdard University Hospital – Taj Medical Complex, Hamdard Institute of Education and Social Sciences (HIESS), Dr Hafiz Mohammad Ilyas Institute of Pharmacology and Herbal Sciences (HMI- IPHS), Hamdard School of Law, Faculty of Pharmacy and Faculty of Engineering Sciences and Technology (FEST). Madinat al-Hikmah continues to develop and grow.